

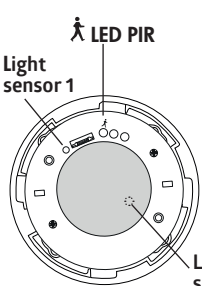
DE Montage-Anleitung Vorbereitung	GB Mounting-Instructions Preparations	FR Montage - Instructions Préparation du montage	NL Montage - Instructies Montagevoorbereitung
<p>! Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p>! Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p>! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.</p> <p>! DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.</p> <p>! Die DALI-Schraubklammern dürfen nicht mit der Versorgungsspannung verbunden werden.</p>	<p>! Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p>! Disconnect supply before installing!</p> <p>! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.</p> <p>! DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply</p> <p>! The DALI screw clamps must not be connected to the supply voltage</p>	<p>! Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p>! Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p>! Pour des questions de sécurité, nous vous rappelons que ce produit n'est pas destiné à être branché ou débranché sous tension.</p> <p>! DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées.</p> <p>! Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!</p>	<p>! Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door geschoolde installateurs of geschoolde personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.</p> <p>! Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.</p> <p>! Dit toestel mag niet gebruikt worden om te aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.</p> <p>! DALI is niet SELV – De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van kracht</p> <p>! Alle DALI klammern mogen niet met de voedingsspanning worden verbonden.</p>

Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
-----------------------	------------------	-----------------------	------------------

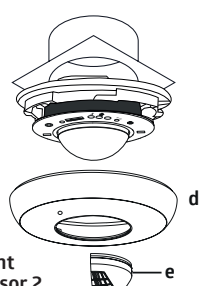
Adressierbarer DALI-Multisensor mit integriertem DALI-Applikations-Controller.	Addressable DALI multisensor with integrated DALI application controller.	Multicapteur DALI adressable, avec contrôleur d'application DALI incorporé.	Adresseerbare DALI multisensor met geïntegreerde DALI applicatie-controller.
--	---	---	--

Das Gerät wird ausschließlich über den DALI-Bus mit Betriebsspannung versorgt und benötigt einen Strom von 2 mA. Bewegungen sich Menschen, Tiere oder sonstige Wärmequellen im Erfassungsbereich, schaltet das Gerät vollautomatisch DALI-Leuchten ein. Wird keine Bewegung mehr erkannt, wird das Licht nach 10 Minuten wieder ausgeschaltet. Zur Vergrößerung des Erfassungsbereiches können alle B.E.G. Multisensoren mit der Kennung „DALISYS“ in der Produktbezeichnung eingesetzt werden. Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	The device is supplied with operating voltage via the DALI bus and requires a current of 2 mA. If humans, animals or other sources of heat move in the area of detection, the device automatically switches on DALI lamps. If no movement is detected, the light is switched off again after 10 minutes. To increase the detection range, all B.E.G. Multisensors with the identifier „DALISYS“ in the product description can be used. The complete functional range can only be activated using accessory.	Ce multicapteur est alimenté uniquement par le bus DALI. Il consomme 2 mA. En cas de mouvements d'une personne, d'un animal ou d'autres sources de chaleur, le multicapteur allume automatiquement les luminaires DALI. Ils seront éteints au bout de 10 minutes s'il n'y a plus de mouvements. Pour élargir la zone de détection, il est possible d'utiliser d'autres multicapteurs de la gamme DALISYS. L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire.	Het toestel wordt alleen door de DALI bus gevoed en verbruikt een stroom van 2 mA. Als mensen, dieren of andere warmtebronnen binnen de detectiezone bewegen, schakelt het toestel automatisch de DALI verlichting aan. Als geen beweging meer wordt gedetecteerd, wordt het licht na 10 minuten terug uitgeschakeld. Om de detectiezone uit te breiden, kunnen alle B.E.G. multisensoren uit het „DALISYS“ gamma gebruikt worden. Voor een volledig functioneel gebruik zijn de accessoires nodig.
---	--	---	---

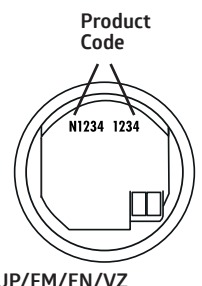
Montage	Mounting	Montage	Montage
----------------	-----------------	----------------	----------------



Light sensor 1



Light sensor 2



Product Code
N1234 1234

UP/FM/EN/VZ
93361

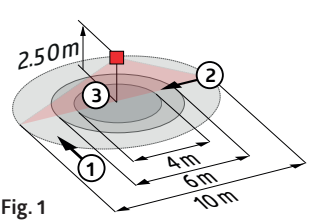


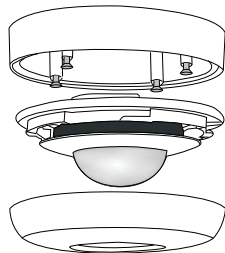
Fig. 1

	①	②	③
2.50m	∅ 10.00m	∅ 6.00m	∅ 4.00m
5.00m	∅ 20.00m	∅ 12.00m	-

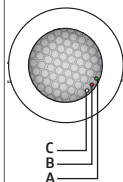
! Beim Aufsetzen der Abdeckung (d) muss der Lichtsensor frei bleiben.	! When replacing the cover, please take care that the opening for light sensor is placed on the same.	! En remplaçant le couvercle, veuillez respecter que l'ouverture pour le capteur de lumière est placée sur ce capteur.	! Bij het vervangen van de afdekking (d) moet de lichtsensor vrij blijven.
--	--	---	---

Aufputz-Montage	Surface Mounting	Montage Apparent	Montage Opbouw
------------------------	-------------------------	-------------------------	-----------------------

Mit Hilfe des AP-Montage-Sets (Zubehör optional) kann das Unterputzgerät für die Aufputz-Montage verwendet werden.	By using the SM mounting kit (optional accessory), the flush mount device can be surface mounted.	L'appareil pour montage encastré peut être monté en apparence par l'utilisation du kit de montage AP (accessoire optionnel).	Met behulp van de OB montage-set (optioneel accessoire) kan het inbouwtoestel in opbouwmontage gebruikt worden.
--	---	--	---



AP Montageset IP54
SM mounting kit IP54
Kit de montage AP IP54
OB montageset IP54



	DE LED-Funktionsanzeigen	GB LED function indicators	FR Indicateurs de fonctionnement à LEDs	NL Indicatie LED's na zelftestcyclus
	<ul style="list-style-type: none"> · Kurz an: A Grün Bewegung (Slave-Modus) - · B Rot Bewegung · C Weiß - · Dauerhaft an: A Grün - B Rot Gerät deaktiviert C Weiß Halbautomatik · Blinkt langsam: A Grün Lokalisierung B Rot Initialisierung C Weiß Lokalisierung · Blinkt schnell: A Grün Zu hell B Rot - C Weiß - 	<ul style="list-style-type: none"> · Shortly on: A Green Movement (Slave mode) - · B Red Movement · C White - · Permanently on: A Green - B Red Device disabled C White Semi-automatic · Flashing slowly: A Green Localization B Red Initialization C Weiß Localization · Flashing fast: A Green Too bright B Red - C White - 	<ul style="list-style-type: none"> · Allumées (courtes): A Verte Mouvements (mode esclave) - · B Rouge Mouvements · C Blanche - · Allumées en permanence: A Verte - B Rouge Appareil désactivé C Blanche semi-automatique · Clignotement lent: A Verte Localisation B Rouge Initialisation C Blanche Localisation · Clignotant rapide: A Verte Trop lumineux B Rouge - C Blanche - 	<ul style="list-style-type: none"> · Kort aan: A Groen - Beweging (slave-modus) B Rood Beweging C Wit - · Permanent aan: A Groen - B Rood Toestel gedeactiveerd C Wit Half-automatisch · Knippert traag: A Groen Localisatie B Rood Initialisatie C Wit Localisatie · Knippert snel: A Groen Te veel licht B Rood - C Wit -
	EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
CE	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
	Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires
93307	AP Montageset IP54	SM mounting kit IP54	Kit de montage AP IP54	OB montageset IP54
92199	Ballschutzkorb BSK (Ø 200 x 90mm)	Wire basket BSK (Ø 200 x 90mm)	Panier de protection BSK (Ø 200 x 90mm)	Beschermingskorf BSK (Ø 200 x 90mm)
PD2N-DALISYS	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
Typ. 16 VDC	Spannung	Voltage	Tension nominale	Spanning
0.1 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Puissance absorbée	Verbruik
2 mA	Stromaufnahme	Typ. power input	Absorption de courant	Nominale stroomopname
0.5 - 2.5 mm²	Anschlussklemmen: für eindrätige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eendradige geleider
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
42 x 106 mm	Abmessungen Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Afmetingen Ø x H [mm]
2.5 m -25°C - +50°C	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature	Portée pour une hauteur de montage de température ambiante	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur
① = Ø 10 m ② = Ø 6 m ③ = Ø 4 m	1 quer 2 frontal 3 kleinere Bewegungen	1 across 2 towards 3 smaller movements	1 transversale 2 frontale 3 petits mouvements	1 dwars 2 frontaal 3 kleinere bewegingen
Polycarbonat(e)	Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing

Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage	Schakelschema
Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Présentation schématique - veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema' – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
<p>PS-DALISYS-USB-REG USB</p> <p>EVG/EB/BE/EVSA</p> <p>PD2N-DALISYS PBM-DALISYS -4W</p>			
DE Fehlersuche	GB Trouble shooting	FR Dépannages	NL Foutopsporing
1. Zu hoher Stromverbrauch an DALI-Linie Berücksichtigen Sie bitte bei Ihrem System die Gesamtstromaufnahme aller DALI-Einheiten.	1. Power consumption on DALI line too high Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.	1. Surc consommation sur la ligne DALI Vérifier la consommation totale de l'ensemble de vos produits DALI.	1. Hoog verbruik op DALI bus Hou aub rekening met de totale stroomopname van alle DALI toestellen in uw systeem.
2. Wärmequellen in der näheren Umgebung Befindet sich der Melder zum Beispiel in unmittelbarer Nähe von Lüftungsschlitzen oder einem Projektor, können die daraus entstehenden warmen Luftströmungen eine Bewegungsdetektion auslösen. Platzieren Sie den Melder in ausreichend großer Entfernung zu potentiellen Störquellen wie Lüftungsschlitzen, Projektoren, Beamern, Kopierern, Druckern, etc.	2. Heat sources in the vicinity If, for example, the detector is located in the immediate vicinity of ventilation slits or a projector, the warm air currents can trigger motion detection. Place the detector at a sufficient distance from potential sources of interference such as ventilation slits, projectors, beamers, copiers, printers, etc.	2. Sources de chaleur à proximité Si, par exemple, le détecteur est proche d'une source de perturbation (ventilation, luminaire...), l'air chaud peut provoquer une détection de mouvement. Veuillez placer le détecteur dans une distance suffisante des sources d'interférences comme ventilation, projecteurs, vidéo-projecteurs, photocopieuses, imprimantes etc.	2. Warmtebronnen in de buurt Als de detector in de onmiddellijke omgeving van ventilatieopeningen of een projector is geplaatst, kan de warme luchtstroom de bewegingsmelder activeren. Plaats de detector op voldoende afstand van mogelijk stoorbronnen zoals ventilatieopeningen, projectors, beamers, kopieerapparaten, printers, enz.
Erweiterte Funktionen	Additional functions	Fonctions supplémentaires	Extra functies
Um Zusatzfunktionen dieses Gerätes nutzen zu können, sind weitere Produkte erforderlich: <div style="text-align: center;"> <p>92843</p> </div>	In order to be able to use additional functions of this device, further products are required: <div style="text-align: center;"> <p>92843</p> </div>	D'autres produits sont nécessaires pour pouvoir utiliser les fonctions supplémentaires de cet appareil : <div style="text-align: center;"> <p>92843</p> </div>	Om extra functies van dit apparaat te kunnen gebruiken, zijn andere producten vereist: <div style="text-align: center;"> <p>92843</p> </div>
<div style="text-align: center;"> <p>92850</p> </div> <p>www.beg-luxomat.com/de</p>	<div style="text-align: center;"> <p>92850</p> </div> <p>www.beg-luxomat.com/en</p>	<div style="text-align: center;"> <p>92850</p> </div> <p>www.beg-luxomat.com/fr</p>	<div style="text-align: center;"> <p>92850</p> </div> <p>www.beg-luxomat.com/nl</p>



93307 –
AP Montageset IP54
SM mounting kit IP54
Kit de montage AP IP54
OB montageset IP54



92199 –
Ballschutzkorb BSK
Wire basket BSK
Panier de protection BSK
Beschermingskorf BSK